

For Children. For Change. For Life.
為孩子・為改變・為生命



回望 2015 at a glance

幫助43個地區930萬人
Served 9.3 million people
in 43 places

助養28個國家逾22萬名兒童
Sponsored over 220,000 children
in 28 countries



我們的抱負

Our Vision

委身讓每個孩子活出豐盛生命 Our vision for every child, life in all its fullness;
祈求使每顆心靈宏志得以達成 Our prayer for every heart, the will to make it so.

Annika Harris/World Vision



我們的使命 Our Mission

世界宣明會為一個國際性基督教的組織，其使命是效法耶穌基督，服侍貧窮及受壓制的人，促進人類生命的改變，尋求公義，見證天國的福音。

World Vision is an international partnership of Christians whose mission is to follow our Lord and Saviour Jesus Christ in working with the poor and oppressed to promote human transformation, seek justice, and bear witness to the good news of the Kingdom of God.

我們的核心信念 Our Core Values

我們是基督徒
We are Christian

我們重視人的價值
We value people

我們是合作伙伴
We are partners

我們委身於貧窮人
We are committed to the poor

我們是管家
We are stewards

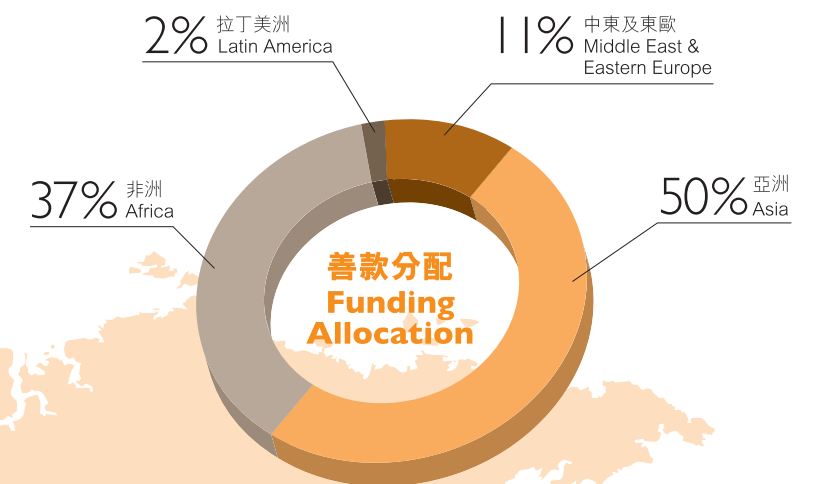
我們迅速回應
We are responsive

尼泊爾
Nepal

我們工作的地區

Where We Work

43 地區
places



項目數目 No. of Projects	
拉丁美洲 Latin America	3
1 厄瓜多爾 Ecuador	2
2 玻利維亞 Bolivia	1
非洲 Africa	143
3 塞拉利昂 Sierra Leone	9
4 馬里 Mali	7
5 尼日爾 Niger	4
6 中非共和國 Central African Republic	2
7 蘇丹 Sudan	5
8 南蘇丹 South Sudan	13
9 埃塞俄比亞 Ethiopia	11
10 剛果民主共和國 DR Congo	20
11 烏干達 Uganda	9
12 布隆迪 Burundi	7
13 肯尼亞 Kenya	12
14 索馬里 Somalia	6
15 安哥拉 Angola	2
16 坦桑尼亞 Tanzania	3
17 莫桑比克 Mozambique	9
18 馬拉維 Malawi	9
19 津巴布韋 Zimbabwe	9
20 斯威士蘭 Swaziland	1
21 萊索托 Lesotho	5

項目數目 No. of Projects	
中東及東歐 Middle East & Eastern Europe	14
22 塞爾維亞 Serbia	1
23 阿爾巴尼亞 Albania	3
24 格魯吉亞 Georgia	2
25 黎巴嫩 Lebanon	4
26 敘利亞 Syria	4
27 伊拉克 Iraq	2
28 加沙 Gaza	1
29 約旦 Jordan	1
亞洲 Asia	163
30 蒙古 Mongolia	10
31 中國 China	63
32 尼泊爾 Nepal	7
33 印度 India	17
34 斯里蘭卡 Sri Lanka	13
35 孟加拉 Bangladesh	10
36 緬甸 Myanmar	13
37 老撾 Laos	3
38 泰國 Thailand	3
39 柬埔寨 Cambodia	12
40 越南 Vietnam	2
41 菲律賓 Philippines	4
42 印尼 Indonesia	5
43 瓦努阿圖 Vanuatu	1

跨地區性項目
Projects Operating in
Different Regions 2

28 個國家包括「助養兒童計劃」推行的「區域發展項目」
countries with Area Development Programmes funded by Child Sponsorship Programme

26 個地區包括救援及重建項目
places with Relief and Rehabilitation Projects

香港世界宣明會資助的項目地區
Areas where projects are funded by WWHK

我們工作的項目

How We Work

325

項目總數
total projects

109 區域發展項目
area development programmes

137 中短期發展項目
short to mid-term development projects

79 救援及重建項目
relief and rehabilitation projects

我們服侍的群體

Who We Work With

9,300,000

總受惠人數
people benefited

8,000,000 社區人士
community members

1,300,000 災民*
disaster survivors*

*受惠於救援及重建項目人士
People benefited from relief and rehabilitation projects



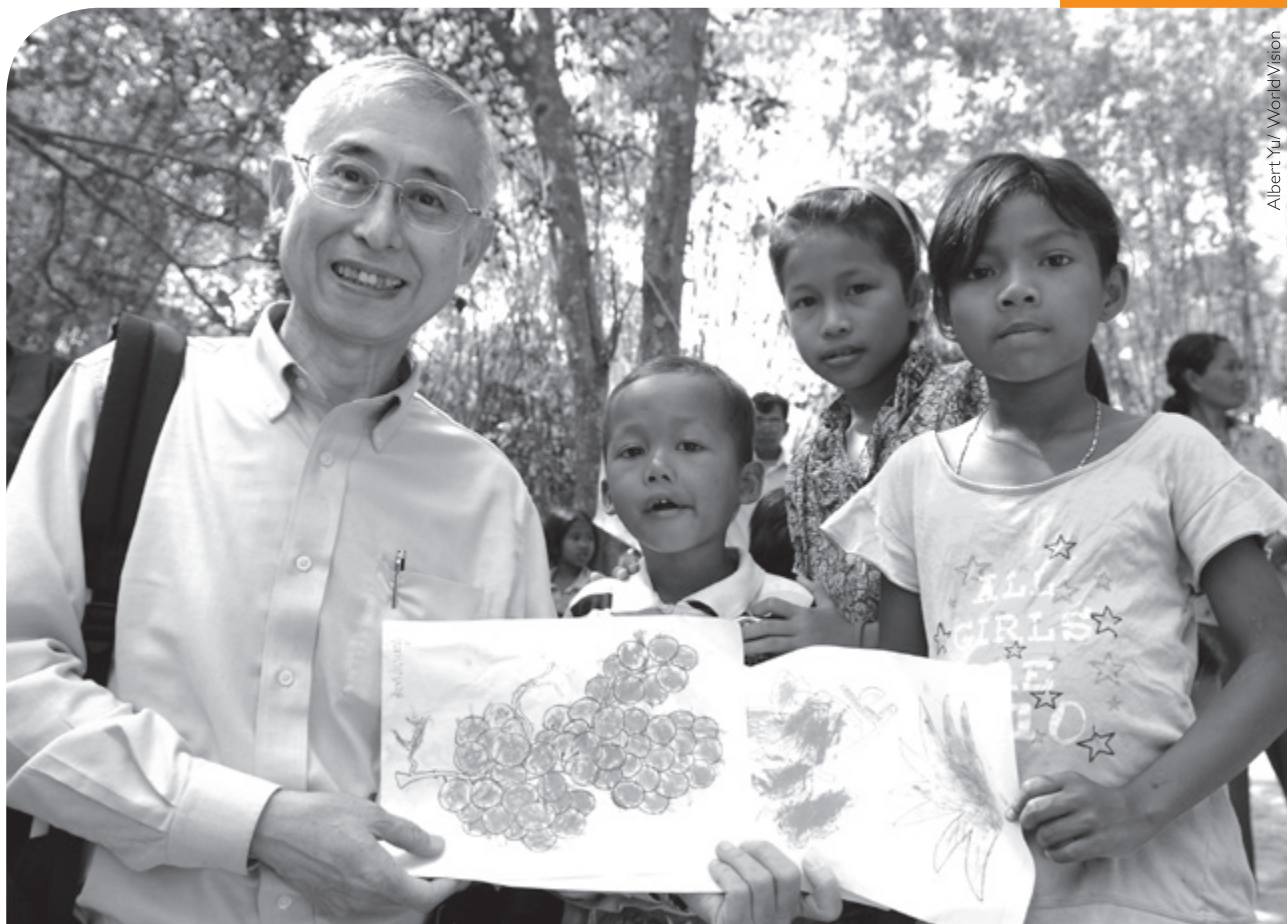
目錄

Contents

ii	我們工作的地區 Where We Work
2	感恩有你 Grateful for Your Support
4	我們工作的範疇 What We Do
9	結集力量 Together We are World Vision
12	財務摘要 Financial Highlights
14	資源管治 Resource Governance
16	已審核財務報表 Audited Financial Statements
18	鳴謝 Acknowledgements
20	董事會 Board of Directors

感恩 有你

Grateful for Your Support



阮水師探望柬埔寨的貧困孩子，與孩子衷心感謝你們愛心的助養！
Sui-see Yuen together with the needy children in Cambodia thank you for your sponsorship!

回首2015年，我們滿懷恩典！感謝所有助養者、捐助者和義工一直支持宣明會的工作。因著大家每一分的參與、每一毫的捐助，我們得以在全球43個地區，服侍930萬有需要的人，讓孩子有機會活得更豐盛。

我們也感恩全球多國共同實踐了多項「千年發展目標」，其一是成功減低極端貧窮人口比率，即每日倚靠少於1.25美元生活的人口從1990年的47%減少至2015年的14%。聯合國秘書長潘基文說我們這一代首次擁有能力去消除貧窮。這是何等鼓舞的消息。接著是各國如何建基於已取得的進步，努力實踐去年底承諾的「可持續發展目標」，在未來15年全力消除極端貧困，我們亦將繼續參與其中。

我們也為每個仍然活在衝突、貧困和飢餓的孩子而心碎。面前的挑戰是如何確保他們可以享有健康、感受到愛、獲得保護，以及有機會上學讀書。所以，我們更需要你的支持，在來年繼續憑著從上帝而來的信望愛，盡力為孩子和社區帶來生命的改變。

祝平安喜樂！



趙煥明感恩宣明會的工作，讓肯尼亞孩子重拾笑臉。

Kevin Chiu is grateful that Kenyan children can smile again because of World Vision's assistance.

2015 is a year filled with blessings and benevolence. We are immensely grateful to all sponsors, donors and volunteers for your kind support throughout the year. With your keen participation and generous donations, we have been able to serve 9.3 million people in 43 places, empowering children to live better and fuller lives.

We are grateful that countries around the world have worked together to reach the Millennium Development Goals. One of the key achievements is a reduction in the prevalence of extreme poverty: people living on less than US\$1.25 a day dropped from 47% in 1990 to 14% in 2015. The United Nations Secretary-General, Ban Ki-moon, said we were the first generation with the potential to end poverty. This is an exciting news to every one of us! Looking forward, world leaders should work towards the Sustainable Development Goals based on previous achievements to end extreme poverty in the next 15 years. As for us, we will continue our active role in making a global difference!

Our hearts are also with every child who lives in turbulence, poverty and hunger. The challenge is how to ensure that help will reach those children so that they can enjoy good health, experience love, be protected and receive education for life. Your support is crucial for us to continue creating life-transforming opportunities for children and communities with faith, hope and love.

Wishing you happiness and peace!

阮水師

董事會主席
阮水師

Sui-see YUEN
Board Chair

趙煥明

總幹事
趙煥明

Kevin CHIU
Chief Executive Officer

我們工作的範疇

What We Do

220,000

助養兒童
sponsored children

社區發展

孩子，是我們的未來；要幫助他們成長，必先從所處的社區開始，鼓勵社區人士參與和逐步建立能力解決問題，長遠改善孩子及其家庭和社區的生活環境。感謝你的信任和支持，讓我們在2015年透過「助養兒童計劃」開展了109個「區域發展項目」，以及推行137個中短期發展項目（包括「宣明之友」資助項目），為眾多孩子的生命帶來改變。

Community Development

Children are the architects of our future. The best way to help transform children's lives is to bring changes to their communities. We facilitate and equip community members to play an active role in planning and implementing community development, which gradually creates a better and sustainable environment for children and families. Thanks to your trust and kind support, we have brought real and lasting changes in the lives of children through **Child Sponsorship** with 109 Area Development Programmes and by implementing 137 short to mid-term development projects (including World Vision Partners).



農業糧食・肯尼亞 Food and Agriculture • Kenya

項目數量 Number of projects : 3

協助
Supported

2,500

名社區人士獲得樹苗或種子以供耕種，並提供儲糧工具。
community members with seedlings or seeds for planting and equipment to improve storage of produce.



Ratha Ung/World Vision

水利衛生・柬埔寨 Water and Sanitation • Cambodia

項目數量 Number of projects : 8

興建
Constructed

200

個水井及儲水箱，讓孩子在社區以至家裡也能飲用清潔食水。
wells and water tanks to provide clean drinking water for children and their communities.



Guano and Triguambir/World Vision

教育升學・厄瓜多爾 Education • Ecuador

項目數量 Number of projects : 2

改善
Enhanced

1,100

名學生的學習環境，增添圖書館的藏書和改善校內的活動空間。
students' learning environment by increasing book stock in school library and improving activity spaces.



Tiatemjen Jamir/World Vision

醫療保健・印度 Health・India

項目數量 Number of projects : 8

培訓
Trained

14,100

名社區人士的健康常識，鼓勵他們關注兒童健康、營養和疫苗注射等。
community members on health knowledge and the importance of child health, food nutrition and immunisation.



World Vision

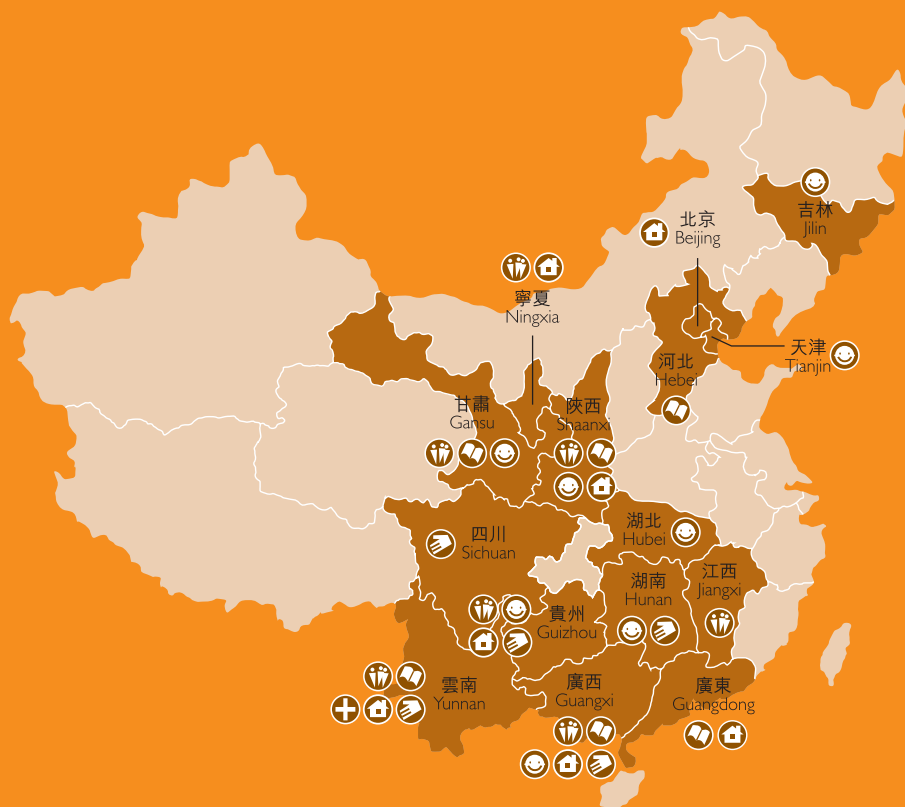
關愛保護・阿爾巴尼亞 Love and Protection・Albania

項目數量 Number of projects : 2

輔導
Sensitised

200

個家庭有關保護兒童及兒童權利的重要性，更鼓勵他們在區內廣傳信息。
families to the significance of child protection and child rights, which they are encouraged to promote within their communities.



中國項目 Projects in China

項目類別數目 No. of Projects by Programme Types	
區域發展項目 (包括「助養兒童計劃」) Area Development Programme including Child Sponsorship Programme	17
教育/人才培訓 Education/Leadership Training	20
醫療保健 Health	4
孤兒/有特殊需要兒童及青年 Orphans, Children and Youth with Special Needs	8
城鄉生活改善 Rural and Urban Livelihood Improvements	8
救援及重建/防災 Relief and Rehabilitation/ Disaster Mitigation	6
項目總數 Total No. of Projects	63

香港世界宣明會資助的項目地區
Areas with WVHK-funded projects



Zhang Zekun/World Vision

經濟發展 • 中國 Economic Development • China

項目數量 Number of projects : 11

教導
Taught

1,900 名農民生態種植的知識，有助他們增加收成及保護環境。
farmers on eco-farming to improve crop yields while protecting the environment.

救援重建

感謝你的捐助，讓我們去年得以繼續迅速回應世界各地發生的災害，包括尼泊爾地震、非洲糧食危機、瓦努阿圖風災、非洲南部及南亞水災，以及現今最嚴峻的人道危機——敘利亞內戰。透過79個救援及重建項目，為災民提供緊急援助，渡過燃眉之急；並協助家庭和社區重建，又裝備他們的防災減災知識。

Relief and Rehabilitation

We are thankful for your donation which supports our effective response to disasters around the world, including earthquakes in Nepal, food crisis in Africa, cyclone in Vanuatu, floods in southern Africa and South Asia, and the biggest humanitarian crisis of our time – the conflict in Syria. We have provided emergency relief assistance to the affected through 79 relief and rehabilitation projects. Families and communities were able to get back on their feet to restore their homes and livelihoods, and learned about disaster prevention and mitigation.

敘利亞內戰 Syria Crisis

宣明會繼續為逃到約旦、黎巴嫩、伊拉克以至歐洲的敘利亞難民提供援助，並成立「兒童天地」為孩子提供心理支援。

World Vision continues to provide much-needed support to Syrian refugees in Jordan, Lebanon, Iraq and Europe. Child Friendly Spaces were established to take care of the psychosocial needs of children.



Elias Abu Ata/World Vision



Alina Shrestha/World Vision

尼泊爾地震 Nepal Earthquake

2015年四月時，尼泊爾發生當地80年來最嚴峻的地震。趙煥明前往首都加德滿都協助派發救援物資，又慰問無家可歸的兒童。

In April 2015, Nepal was struck by their biggest earthquake in 80 years. Kevin Chiu visited the capital Kathmandu and assisted in distributing emergency aid and comforting the homeless children.

結集力量

Together We are World Vision



助養兒童計劃

Child Sponsorship Programme

李心潔親訪柬埔寨，了解人口販賣帶來的影響；並探訪助養了10年的男孩麥卡（右），親身見證助養如何改變孩子的生命。

Sinje Lee paid a visit to Cambodia to learn about the impact of human trafficking and also met her sponsored son, Makara (right), whom she sponsored over 10 years. She witnessed how Child Sponsorship had transformed a child's life.



支持者探訪團及助養者聚會

Supporter Tours & Sponsor Gatherings

感謝1,150人出席2015年舉辦的11次助養者聚會，印度女孩Nada更來港與助養者婷芝出席8月的聚會；60多名捐助者亦親訪柬埔寨、老撾、中國及蒙古。

In 2015, we organised 11 sponsor gatherings with 1,150 participants. Indian sponsored child, Nada, travelled to Hong Kong to attend a gathering with her sponsor, Gigi, in August. Over 60 donors also visited Cambodia, Laos, China and Mongolia to gain a better understanding of our work.



饑饉三十

30-Hour Famine

感謝31,880名香港市民參與「饑饉三十」和「饑饉一餐」，以及在學校和教會舉辦的饑饉活動，身體力行捱餓及籌款，幫助飢餓孩子得飽足。

31,880 people participated in 30-Hour Famine, Skip-A-Meal, and other school and church famine activities to fundraise for hungry children.

宣明之友

World Vision Partners

因著「宣明之友」的捐助，我們繼續與身處各種困厄的兒童和家庭同行，包括在斯里蘭卡街童中心提供照顧、非正規教育和心理輔導等。

With the received funds, World Vision Partners stood by vulnerable children and families. In Sri Lanka, we supported the operation of informal education classes and counselling for children in street children centres.



教育講座及教育體驗團

Educational Talks & Tours

逾10萬人參加學校和教會的560場講座，認識貧窮及飢餓；45名師生及青年更參與斯里蘭卡、老撾及柬埔寨的體驗團，了解貧窮人的生活。

Over 100,000 people learned about poverty and hunger issues through 560 talks in schools and churches. Altogether, 45 students, teachers and youth joined our experiential tours to Sri Lanka, Laos and Cambodia to get a first-hand experience of the lives of the poor.

宣明中國之友

World Vision China Partners

留守兒童佳佳享受參與宣明會舉辦的興趣小組，充實課餘時間。我們亦透過教育、醫療和有特殊需要兒童服務等，協助逾30萬同胞紓厄解困。

Jiajia, a left-behind child, enjoys being part of an interest group organised by World Vision. We have reached over 300,000 people in China with education, healthcare, and special childcare to alleviate their difficulties.



澳門教育活動

Educational Activities in Macau

近13,300名學生參與教育講座及工作坊，認識貧窮人的需要；另14間學校逾260名學生參與賣旗日，主動為有需要的孩子在街頭募捐。

Close to 13,300 students participated in educational talks and workshops to understand the needs of the impoverished. About 260 students from 14 schools raised funds for needy children on the streets on Flag Day.

新春「童」樂赤腳行

Spring Charity Barefoot Walk for Children

感謝逾1,900人在2015年2月赤腳步行，並透過工作坊認識南蘇丹孩子的生活實況，籌得港幣逾140萬，支持南蘇丹的緊急救援及糧食援助工作。

Over 1,900 people joined the Barefoot Walk and learned about the lives of South Sudanese children through workshops in February 2015, raising more than HK\$1.4 million to support emergency relief and food security work in South Sudan.



為敘利亞孩子起跑

Run for Syrian Children

去年3月，敘利亞內戰4周年，700多名市民一起跑步和填寫祝福卡予敘利亞難民。周慧敏隨後代表大家把祝福卡送給身處黎巴嫩的敘利亞兒童。

The Syrian conflict marked its 4th anniversary in March 2015. Over 700 citizens participated in the Run, and wrote cards for the Syrian refugees. Vivian Chow delivered the cards and blessings to Syrian children in Lebanon on behalf of participants.



舊書回收義賣大行動

Used Book Recycling Campaign

全賴香港市民捐出近40萬本舊書作義賣，籌得港幣168萬元，支持內地的學校興建綜合教學樓，以改善學習環境。

Nearly 400,000 used books were donated by Hong Kong citizens for the Campaign, raising HK\$1.68 million to support a new integrated teaching block construction for a school in China, creating a better learning environment.



財務摘要

Financial Highlights

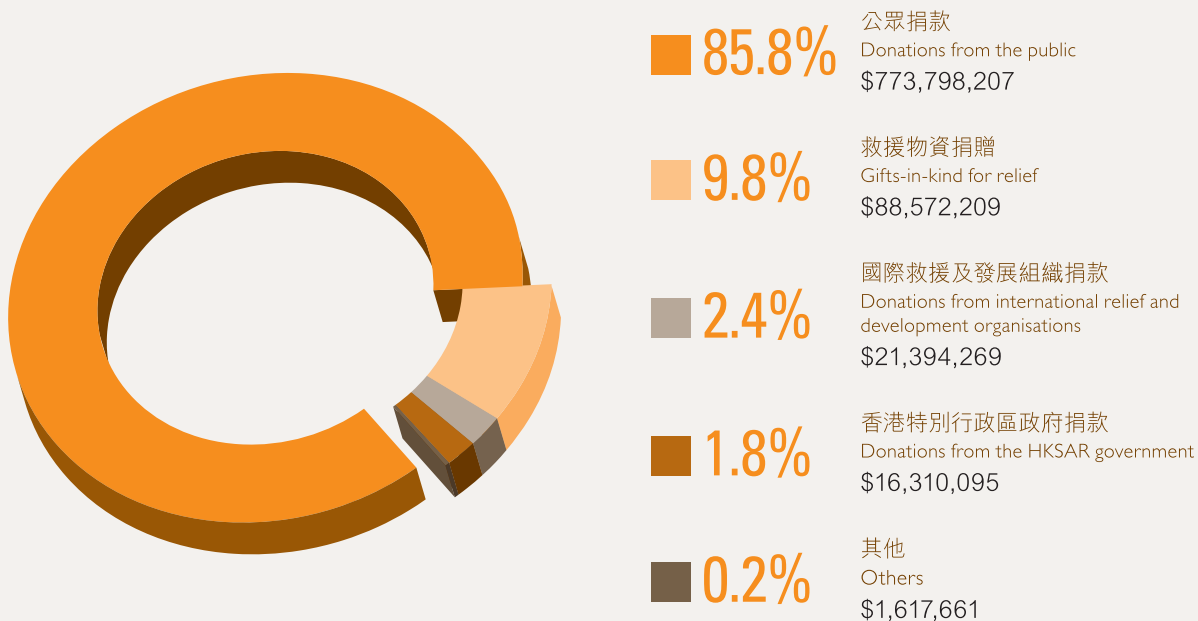
香港世界宣明會一直致力善用每分每毫的捐款。在2015年度，佔總收入93.8%的善款投放於全球救援及社區發展工作，只有2%及3%分別用於行政及籌款方面，另有1.2%用於教育推廣。

World Vision Hong Kong strives to be a good steward of donations, making sure every dollar is well accounted for. In the 2015 financial year, 93.8% of our total income was allocated to global relief and community development programmes. Administration and fundraising costs accounted for 2% and 3% respectively of the total income, with the remaining 1.2% spent on public education.

收支簡報

Summary of Revenue and Expenditure

善款來源 Where the funds came from

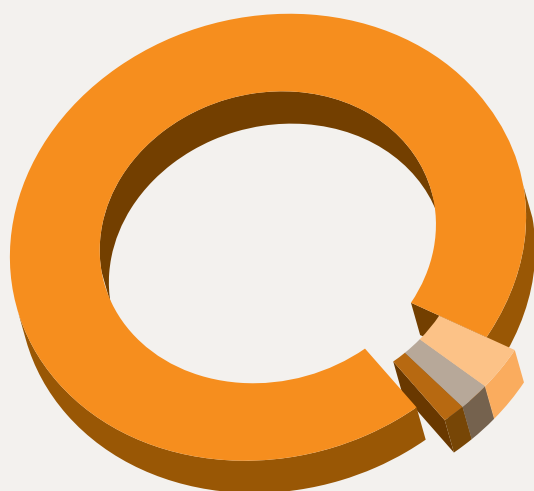


HK\$901,692,441

善款收入
total revenue



善款用途 Where the funds were allocated



93.8%	國際救援及社區發展工作和儲備* International relief and community development programmes, and reserves* \$845,612,489
3.0%	籌款費用 Fundraising \$27,499,894
2.0%	行政費用 Administration \$18,217,085
1.2%	教育推廣 Public education \$10,362,973

*\$302,090 | 儲備用於回應未來緊急救援的需要及執行社區發展工作
reserved to respond to future emergency relief needs and carry out community development programmes

本財務資料數據摘自截至2015年9月30日止的綜合財務報表，惟並不構成本年度的法定綜合財務報表。
本會截至2015年9月30日止的財務報表，由安永會計師事務所審核，簡載於本年報第16至17頁。完整的審核報告已上載至香港世界宣明會網頁 www.worldvision.org.hk。
The financial information relating to the Organisation for the year ended 30 September 2015 included in the financial highlights is derived from, but does not constitute the Organisation's statutory annual financial statements for that year.
Financial statements for the year ended 30 September 2015 audited by Ernst & Young, Certified Public Accountants, printed on pages 16 to 17 in brief. The full audited financial statements are available on our website, www.worldvision.org.hk/en.

資源管治

Resource Governance

為加強香港世界宣明會工作的透明度和對公眾負責，我們謹此簡述本會所執行的資源管治及有關運作。

In order to increase the transparency and accountability of World Vision Hong Kong, we hereby outline our main practices and mechanisms on resource governance.

善款及資助項目的管理

Fund and Project Management

宣明會設有嚴格的程序以管理資助項目撥款及確保正確運用捐款。在決定支持一個項目前，我們會根據項目的需要，評估其計劃及預算，並確保有足夠的善款可運用。而所有善款運用均要符合既定的政策及程序，並由國際世界宣明會轄下項目的辦事處監管。當資助項目完成時，我們會評估及檢討項目的成效，以對將來的項目作出改善。

World Vision has rigorous procedures to manage project funding and ensure the proper use of donations. Before supporting a project, World Vision Hong Kong ensures the availability of ministry funding and appraises the project plans and budgets based on the needs assessments. All funding and budget commitments follow World Vision's standard policies and procedures and are monitored by World Vision International Office in the project country. After a project is completed, an evaluation is performed to assess the effectiveness and efficiency of the project for future improvement.

審核委員會

Audit Committee

香港董事會於2003年成立審核委員會。委員會由三名委員組成，並由董事會於每兩年檢討各成員的委任。2015年度之委員會成員為歐訓權先生（主席）、黃啟民先生及呂元信先生。委員會主要負責委任獨立核數師及釐定其酬金；討論有關獨立及內部審核事宜；審閱周年財務報告並檢討內部監管程序。審核委員會並會對香港世界宣明會現行風險管理架構下之常規及相關程序效用進行檢討。

The Board of Directors of World Vision Hong Kong set up an Audit Committee in 2003. The Committee comprises three members; its membership is reviewed every two years by the Board. The members in 2015 were Mr Fun-kuen Au (Chairman), Mr Kai-man Wong and Mr Joseph Yuen-shun Lu. The Committee considers the appointment and the audit fee of the external auditor; discusses internal and external audit matters, and reviews the annual financial statements and internal control system. The Committee also evaluates risk management practices and related processes under World Vision Hong Kong's risk management framework for effectiveness.

成本控制

Cost Control

香港世界宣明會在成本控制方面素有嚴格的監控，對善款的運用有清晰的內部指引，以確保能善用一分一毫。本會在本年度將行政事務及籌款費用控制在5%，93.8%的善款投放於國際救援及社區發展工作和儲備，而教育推廣則佔1.2%。

Our operations are bound by strict cost controls. Internal policies and procedures on expenditure are in place to ensure that every dollar raised is properly used. During this past year, only 5% of annual income was spent on administration and fundraising, while 93.8% of our income was allocated to international relief & community development programmes and reserves, and 1.2% for public education.

獨立及內部審核

External and Internal Audit

香港世界宣明會委任安永會計師事務所，審核我們的周年財務賬目。另外，本會亦因應香港特別行政區政府要求，聘請獨立核數師審核個別籌款活動及政府撥款救援項目。

為確保推行優質事工及適當運用善款，我們亦設立內部監管機制。國際世界宣明會及各地項目的辦事處都建立了內部審計部門，定時進行年度及工作審核。此外，國際世界宣明會按風險評估結果對各地項目的辦事處制訂時間表進行內部審核。一般而言，至少以每五年為一審計周期。而香港世界宣明會的內部審計系統已經建立超過10年，以加強內部監控，改善成本及提高工作效益。

World Vision Hong Kong has appointed Ernst & Young to perform the annual financial audit. Various fundraising activities and relief projects funded by government grants are also audited by external auditors as required by the Hong Kong SAR Government.

To ensure ministry quality and the proper use of funds, and that internal monitoring mechanisms are properly in place, the World Vision International Office and the project offices around the world have established their own internal audit department. Annual audits and operational audits are performed regularly. World Vision International Office would decide, based on risk assessment, the internal audit frequency cycle for individual project offices. In general, at minimum a 5-year audit frequency cycle should be met. World Vision Hong Kong has also established an internal audit function for over 10 years to strengthen internal control and to improve cost efficiency and effectiveness.

已審核財務報表

Audited Financial Statements

This summary was extracted from the Independent Auditors' Report and Audited Financial Statements for the year ended 30 September 2015 audited by Ernst & Young, Certified Public Accountants. (The Chinese translation was made by World Vision Hong Kong.) The full audited financial statements are available on our website, www.worldvision.org.hk/en.

ERNST & YOUNG

Opinion

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Organisation as at 30 September 2015, and of its financial performance and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.

Certified Public Accountants

Hong Kong

16 December 2015

WORLD VISION HONG KONG 香港世界宣明會

STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME 全面收益表

Year ended 30 September 2015 截至二〇一五年九月三十日

	2015	2014
	HK\$	HK\$
REVENUE 收入		
Donations 捐款	811,502,571	753,615,512
Other income and gains 其他收入及收益	1,617,661	1,573,817
Gifts-in-kind 物資捐贈	88,572,209	62,680,537
Total donations, other income and gains 所有捐贈、其他收入及收益	901,692,441	817,869,866
EXPENDITURE 支出		
Administration 行政事務	18,217,085	18,155,133
Fundraising 籌款費用	27,499,894	22,736,307
Public education 教育推廣	10,362,973	11,224,193
Ministry 事工發展	3,930,790	3,154,910
International relief and community development 國際救援及社區發展		
- Cash 現金	752,807,400	699,755,971
- Gifts-in-kind 物資捐贈	88,572,209	62,680,537
	901,390,351	817,707,051
SURPLUS BEFORE TAX 稅前運作盈餘	302,090	162,815
Income tax 所得稅	-	-
SURPLUS AND TOTAL COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR 運作盈餘及全面收益	302,090	162,815

此摘要乃由香港世界宣明會翻譯及節錄自本會的英文版之獨立核數師報告書和已審核財務報表（截至二〇一五年九月三十日止），由安永會計師事務所審核。完整的審核報告已上載至香港世界宣明會網頁www.worldvision.org.hk。

安永會計師事務所

意見

吾等認為，此財務報表能真實及公平地反映 貴會截至二〇一五年九月三十日之財務狀況及 貴會截至該日止年度的財務表現和現金流量，並已遵照香港財務報告準則及香港公司條例之披露規定適當編製。

安永會計師事務所

執業會計師

香港

二〇一五年十二月十六日

WORLD VISION HONG KONG 香港世界宣明會 STATEMENT OF FINANCIAL POSITION 財務狀況表 30 September 2015 二〇一五年九月三十日

	2015	2014
	HK\$	HK\$
NON-CURRENT ASSETS 非流動資產		
Property, plant and equipment 固定資產	25,917,287	26,767,553
Investment properties 投資物業	3,440,149	3,486,033
Intangible assets 無形資產	85,781	-
Total non-current assets 非流動資產總額	29,443,217	30,253,586
CURRENT ASSETS 流動資產		
Advance funding to World Vision International member organisations 預撥世界宣明會成員款項	11,901,958	9,368,389
Other receivables 其他應收賬項	330,884	231,721
Prepayments and deposits 預付款項及按金	970,120	1,596,475
Cash and cash equivalents 現金及現金等值項目	83,787,842	84,827,817
Total current assets 流動資產總額	96,990,804	96,024,402
CURRENT LIABILITIES 流動負債		
Other payables and accruals 其他應付款項及應繳費用	3,816,608	4,389,783
Deferred income 遞延收入	2,921,181	2,494,063
Total current liabilities 流動負債總額	6,737,789	6,883,846
NET CURRENT ASSETS 流動資產淨額	90,253,015	89,140,556
Net assets 資產淨額	119,696,232	119,394,142
FUND BALANCES 基金		
General operating fund 一般運作基金	108,293,929	107,498,275
Designated and restricted funds 指定及限用基金	11,402,303	11,895,867
Total fund balances 基金總額	119,696,232	119,394,142

鳴謝

Acknowledgements

香港 Hong Kong

榮譽會長

Honorary Chair

王葛鳴 Wong Yick Ming, Rosanna

宣明會終身義工

Lifelong World Vision Volunteer

張艾嘉 Sylvia Chang

政府機構

Government Body

賑災基金諮詢委員會

Disaster Relief Fund Advisory Committee

個別人士

Individuals

Betty Bownath

文蘭芳 Man Lan Fong

王艷勤 Wong Yim Kan

古綠茵 Koo Luk Yan, Michelle

叱咤903 Jacky

叱咤903 朱薰

叱咤903 梁文禮

叱咤903 謝茜嘉

何基佑 Kay Ho

吳小宇 Ng Shui Yee, Laura

吳思源 Ng Sze Yuen

李心潔 Lee Sinje

李華生 Lee Wa Sang, Sammy

李福蔭 Lee Fook Yam, Eric

李慧瑋 Lee Wai King, Starry

李錦洪 Lee Kam Hung

車淑梅 Chea Shuk Mui

周柏豪 Chau Pak Ho

周淑筠 Chau Suk Kwun, Julie

周慧敏 Vivian Chow

林良文 Lam Leung Man, Frankie

林欣彤 Mag Lam

柯穎超 Ko Ying Chao, Melanie Elaine

涂謹申 To Kun Sun, James

張佩嘉 Cheung Pui Ka, Rebecca

張婷芝 Gigi Cheung

梁家傑 Leong Kah Kit, Alan

梁詠琪 Gigi Leung

符菁華 Fu Ching Wah, Kirsten

莫樹錦 Tony Mok

許志安 Andy Hui

陳天生 Chan Tin Sang

陳可辛 Peter Chan

陸致佑 Luk Chi Yau, Anthony

彭順 Pang Shun

曾志威 Tsang Chi Wai

曾淑儀 Tsang Suk Yi, Shirley

曾鈺成 Tsang Yok Sing, Jasper

湯詠賢 Tong Wing Yin

馮檢基 Fung Kin Kee, Frederick

黃世邦家庭 Wong Sai Pong and family

萬綺雯 Joey Meng

鄭學偉 Chang Hok Wai

黎以偉 Ivan Lai

黎狄敏 Vivian Lai

黎俊文家庭 Lai Chun Man and family

盧曼琪 Lo Man Ki

蘇穎嫻 So Wing Han, Queenie

傳媒

Media

881903.com

Alfaxmedia Limited

Cable Guide

Expat Parent

Fast Media Ltd.

i.Shop

MyLife Magazine

She.com

Zip / Zip Homme

心活誌 Mind & Life

孕媽咪 Pre-mo

好媽咪 Baby-mo

明報 Ming Pao Daily

香港貿發局企業 HKTDC Enterprise

健康創富雜誌 Health Plus Magazine

商業電台 Commercial Radio

晴報 Sky Post

黃頁 Yellow Page

經濟一週 Economic Digest

路訊通 RoadShow

親子王國 Baby Kingdom

企業 / 團體

Corporations / Organisations

AEON信貸財務(亞洲)有限公司

AEON Credit Service (Asia) Co. Limited

Coffee Concepts (Hong Kong) Limited

FlexSystem Limited

GAP

Li & Fung (Trading) Limited

Make It More Group

Neo Derm Group Limited

New Era Cap Asia Pacific Limited

NOW Advertising Production Limited

Oulamii Sooj African Drum & Dance Academy

QI Group

中石化(香港)油站有限公司

Sinopec (HK) Petrol Filling Station Co Ltd

中國工商銀行(亞洲)有限公司

Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Limited

中國基督教播道會泉福堂 EFCC Spring Church

中國銀行(香港)有限公司

Bank of China (Hong Kong) Limited

牛奶公司 The Dairy Farm Group

牛津大學出版社(中國)有限公司

Oxford University Press (China) Limited

本一外展訓練中心 INSPIRE Training Limited

本一義工隊——助養騎士

永旺(香港)百貨有限公司

AEON Stores (Hong Kong) Co., Limited

永義(香港)有限公司

United Italian Corp (HK) Limited

孖士打律師行 Mayer Brown JSM

安永會計師事務所 Ernst & Young

安全貨倉有限公司 Safety Godown Co., Limited

利邦控股有限公司 Trinity Limited

利高印刷有限公司 Regal Printing Limited

志基置業有限公司

Chi Kee Investment Co. Limited

角聲合唱團 Horns Chorus

和興建築有限公司
Wo Hing Construction Company Limited

奇藝創作室 Creativekids

易辦事（香港）有限公司
EPS Company (Hong Kong) Limited

肯德基 Birdland (Hong Kong) Limited

信和物業管理有限公司
Sino Estates Management Limited

信德中旅船務管理有限公司
Shun Tak – China Travel Ship Management Limited

帝都酒店 Royal Park Hotel

恒生銀行有限公司 Hang Seng Bank Limited

柯尼卡美能達商業系統（香港）有限公司
Konica Minolta Business Solutions (HK) Limited

科文實業有限公司
4M Industrial Development Limited

美國冒險樂園兒童基金
Jumpin Gym USA Children Foundation

香港上海滙豐銀行有限公司
The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited

香港山崎麵飽有限公司
Yamazaki Baking Co. Limited

香港兒童合唱團
The Hong Kong Children's Choir

香港青年獎勵計劃
The Hong Kong Award for Young People

香港迪士尼樂園
Hong Kong Disneyland Resort

香港通訊有限公司
Hong Kong Communications Co., Limited

香港話劇團 Hong Kong Repertory Theatre

香港電燈有限公司
The Hongkong Electric Company Limited

香港環境資源管理顧問有限公司
ERM – Hong Kong Limited

香港警察義工服務隊
Hong Kong Police Volunteer Services Corps

香港鐵路有限公司
MTR Corporation Limited

家友站義工團
Carson & Friends Volunteer Group

時代廣場有限公司 Times Square Limited

偉倫電腦顧問有限公司
Wellent System Consultants Limited

基督教門諾會信恩堂
Grace Mennonite Church of Hong Kong

康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department

清水灣鄉村俱樂部
The Clearwater Bay Golf & Country Club

第一太平戴維斯物業管理有限公司
Savills Property Management Limited

荷里活廣場有限公司 Plaza Hollywood Limited

通城鐘錶有限公司 Thong Sia Watch Co., Limited

傅德蔭基金有限公司
Fu Tak lam Foundation Limited

創興銀行有限公司 Chong Hing Bank Limited

富邦銀行（香港）有限公司
Fubon Bank (Hong Kong) Limited

渣打銀行（香港）有限公司
Standard Chartered Bank (Hong Kong) Limited

港九混凝土有限公司
Hong Kong Concrete Co Limited

華人永遠墳場管理委員會
The Board of Management of the Chinese Permanent Cemeteries

華通紙品集團有限公司
Wah Tong Paper Products Group Limited

雅居樂地產控股有限公司
Agile Property Holdings Limited

順豐速運（香港）有限公司
S.F. Express (Hong Kong) Limited

馮氏（1906）慈善基金有限公司
Fung (1906) Foundation Limited

馮梁會計師行 Fung, Leung & Co. CPAs

黃惠康醫生醫務所

新世界第一渡輪服務有限公司
New World First Ferry Services Limited

新華滙富金融控股有限公司
Sunwah Kingsway Capital Holdings Limited

新鴻基地產發展有限公司
Sun Hung Kai Properties Limited

瑞安建業有限公司
SOCAM Development Limited

置富 Malls
Fortune Malls

達科數據通訊中國 / 香港有限公司
Dimension Data China / Hong Kong Limited

電能實業有限公司
Power Assets Holdings Limited

嘉里物業管理服務有限公司
Kerry Property Management Services Limited

維他奶國際集團有限公司
Vitasoy International Holdings Limited

銀聯通寶有限公司
Joint Electronic Teller Services Limited

德高貝登 JCDecaux Pearl & Dean Limited

鴻福堂集團
Hung Fook Tong Holdings Limited

鷹君物業管理有限公司
The Great Eagle Properties Management Company, Limited

教育團體 Education Institutes

香港大學專業進修學校校友會
HKU SPACE Alumni

香港浸會大學大學會堂
Hong Kong Baptist University Academic Community Hall

祖堯天主教小學
Cho Yiu Catholic Primary School

荔枝角天主教小學
Laichikok Catholic Primary School

聖類斯中學（小學部）
St. Louis School (Primary Section)

澳門 Macau

社工局局長
President of Social Welfare Bureau

崔世安行政長官
Fernando Chui Sai On, Chief Executive of the Macau SAR

梁勵局長
Leong Lai, Director of Education and Youth Affairs Bureau

黃有力民政總署管理委員會主席
Vong Iao Lek, President of Administrative Committee of Civic and Municipal Affairs Bureau

譚俊榮社會文化司司長
Tam Chon Weng, Secretary of Secretariat for Social Affairs and Culture

蘇朝輝主任
Sou Chio Fai, Coordinator of Tertiary Education Services Office

大豐銀行 Tai Fung Bank Limited

中國工商銀行（澳門）股份有限公司
Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

中國銀行澳門分行 Bank of China Macau Branch

民政總署 Civic and Municipal Affairs Bureau

域多利貨運有限公司
Victor Pacific Service Limited

華僑報 Va Kio Pou

新生代月刊 New Gen. Monthly

廣星傳訊 Kong Seng Paging Ltd.

澳門日報 Macao Daily News

澳門生產力暨科技轉移中心
Macau Productivity and Technology Transfer Center

澳門浸信教會 Macau Baptist Church

澳門商業銀行 BCM Bank

澳門國際銀行 Luso International Banking Ltd.

澳門華僑永亨銀行
OCBC Wing Hang Bank Limited (Macau)

澳門廣播電視股份有限公司
TDM-Teledifusão de Macau, S.A.

排名以中文筆劃序
Names are listed in Chinese stroke order

香港董事會

Hong Kong
Board of Directors

阮水師 (主席)

Sui-see YUEN
(Chair)

陳樹安 (副主席)

Cecil Shu-on CHAN
(Vice Chair)

黃啟民 (副主席兼名譽財政)

Kai-man WONG
(Vice Chair & Honorary Treasurer)

歐訓權

Fun-kuen AU

陳重義

Hubert Chung-yee CHAN

陳思堂

Thomas Sze-tong CHAN

杜明翰

Ming-han DU

郭梁潔芹

Ingrid KWOK

林正財

Ching-choi LAM

李炳光

Ping-kwong LI

呂元信

Joseph Yuen-shun LU

鄧慶倫

Helen Hing-lun TANG

國際董事會

International
Board of Directors

Josef STIEGLER (Chair) – Austria

Donna SHEPHERD (Vice Chair) – Australia

Shannon ADAMS – Australia

Soriba Joseph CAMARA – Mali

Maria Consuelo CAMPOS – Colombia

John CROSBY – USA

Gary T. DUIM – USA

Sharon DYMOND – Canada

Tiffany Tair-fen HUANG – Taiwan

Kevin JENKINS (President and CEO) – Canada

Eduardo Cabral JIMENEZ – Philippines

Callisto JOKONYA – Zimbabwe

Vinod KHISTY – India

Ruddy KOESNADI – Indonesia

Philip KOH – Malaysia

Rachael MASAKE – Kenya

Peter McCLURE – New Zealand

Ron McKERLIE – Canada

Stephen W. PHELPS – UK

Rosa E. SANTIZO – Guatemala

Manuel Antonio SIERRA – Honduras

Joan SINGLETON – USA

Akiko Minato UCHIHARA – Japan



越南
Vietnam

施比受更為有福 《聖經》

It is more blessed to give than to receive. *The Bible*



世界宣明會

香港世界宣明會 World Vision Hong Kong

香港九龍大角咀晏架街四號麗華中心二樓



2/F Mayfair Centre, 4 Anchor Street

Tai Kok Tsui, Kowloon, Hong Kong

電話 Tel: (852) 2394 2394

傳真 Fax: (852) 2394 0566

網址 Website: www.worldvision.org.hk

 [world vision hong kong](https://www.facebook.com/worldvisionhongkong) 

香港世界宣明會為一有限責任形式成立的基督教救援及發展機構，旨在為貧窮的兒童、家庭及社區帶來長遠的改變。

World Vision Hong Kong, incorporated with limited liability, is a Christian humanitarian organisation working to create lasting change in the lives of children, families and communities living in poverty.

03/2016

世界宣明會是一個基督教救援及發展機構，旨在為貧窮的兒童、家庭及社區帶來長遠的改變，援助不分宗教信仰、種族或性別。作為耶穌的跟隨者，世界宣明會致力扶助世界上最有需要的一群。世界宣明會由美籍記者卜皮爾博士於1950年成立，現時的項目遍及全球近100個國家。宣明會的援助項目以兒童為中心，因為當他們得到飽足，有棲身之所，可以上學讀書，並且受保護、重視及關愛時，社區便能蓬勃發展。

World Vision is a Christian humanitarian organisation working to create lasting change in the lives of children, families and communities living in poverty. We serve all people regardless of religion, race, ethnicity or gender. As followers of Jesus, we are dedicated to working with the world's most vulnerable people. World Vision was established by Dr. Bob Pierce, an American Journalist, in 1950. At present, we are working in nearly 100 countries. World Vision focuses on children because when they are fed, sheltered, schooled, protected, valued, and loved, a community thrives.